SIEMENS 4<sup>241</sup>





Serie 02: DN40 und DN50

Serie 01: DN 65...150

# Dreiweghähne PN6

**VBF21..** 

# Dreiweghähne PN6 mit Flansch-Anschlüssen

- Grauguss EN-GJL-250
- DN 40...150
- k<sub>vs</sub> 25...820 m<sup>3</sup>/h
- Drehwinkel 90°
- Flansch-Anschlüsse nach ISO 7005
- mit Handeinsteller bei DN 40 und DN 50
- ausrüstbar mit elektromotorischen Stellantrieben SQK.. oder SAL..T10
- wartungsfrei

## **Anwendung**

Als Mischhahn in Heizungsanlagen mit geschlossenem Kreislauf.

			SQK	SALT10	
Тур	DN	$\mathbf{k_{vs}}$ [m <sup>3</sup> /h]	Δ <b>p</b> <sub>max</sub> [kPa]		
VBF21.40 1)	40	25	20		
VBF21.50 1)	50	40	30		
VBF21.65	65	63			
VBF21.80	80	100			
VBF21.100	100	160		30	
VBF21.125	125	550			
VBF21.150	150	820			

DN = Nennweite

 k<sub>vs</sub> = Durchfluss-Nennwert von Kaltwasser (5...30 °C) durch den voll geöffneten Hahn bei einem Differenzdruck von 100 kPa (1 bar)

 $\Delta p_{\text{max}}$  = Maximal zulässiger Differenzdruck über dem Regelpfad des Hahns für den gesamten Stellbereich der Hahn-Stellantrieb-Einheit

## Zubehör

Тур		Beschreibung
ASK31N		Der Montagesatz ASK31N besteht aus zwei Montageelementen, Schrauben, Wellen-Einsatz mit Feststellschraube und Wellen-Einsatz. Für VBF21, DN65150 der Serien 01. Eine Montageanleitung liegt bei.
ASK32	4	Der Aufbausatz ASK32 besteht aus Konsole mit Schrauben. Für VBF21, DN4550 der Serien 02. Eine Montageanleitung liegt bei.

# **Bestellung**

Dreiweghahn, Stellantrieb und allenfalls Aufbausatz müssen einzeln bestellt werden. Bei der Bestellung sind Stückzahlen, Namen und Typenbezeichnung anzugeben.

Beispiel:

- 1 Dreiweghahn VBF21.65
- 1 Stellantrieb SAL31.00T10 und
- 1 Aufbausatz ASK31N

Lieferung

Dreiweghahn, Stellantrieb und Aufbausatz werden getrennt verpackt geliefert.

**Ersatzteile** 

Übersichtstabelle siehe Abschnitt Ersatzteile, Seite 7

# Gerätekombinationen

	Stellantriebe		
Тур	SQK34, SQK84	SQK33	SALT10
VBF21.40	Direktmentene	A CIZ 2 2	
VBF21.50	Direktmontage	ASK32	
VBF21.65			
VBF21.80			
VBF21.100			ASK31N
VBF21.125			
VBF21.150			

<sup>1)</sup> serienmässig mit Handeinsteller

### Übersicht Stellantriebe

Тур	Antriebs- art	Betriebs- spannung signal		Stellzeit für 90°	Dreh- moment	Datenblatt
SQK33.00 <sup>1)</sup>				125 s	E Nim	N4506
SQK34.00 <sup>2) 4)</sup>		AC 230 V	3-Punkt	135 s	5 Nm	N4508
SAL31.00T10 3)	Flatter			120 s		
SAL31.03T10 3)				30 s		
SAL61.00T10 3)	Elektro-		DC 0 10 V	120 s	10 Nm	NAEOO
SAL61.03T10 3)	motorisch	AC / DC24 V	DC 010 V 3-Punkt	30 s	10 Nm	N4502
SAL81.00T10 3)				120 s		
SAL81.03T10 3)				30 s		
SQK84.00 <sup>2) 4)</sup>		AC 24 V		135 s	5 Nm	N4508

- 1 Hilfsschalter ASC9.5 einbaubar
- 1 Hilfsschalter ASC9.7 einbaubar
- <sup>3)</sup> 1 Hilfsschalter ASC10.51 oder 2 Hilfsschalter ASC10.51 oder
  - 1 Potentiometer ASZ7.5/.. und 1 Hilfsschalter ASC10.51 einbaubar
- <sup>4)</sup> für Direktmontage (ohne Aufbausatz) auf die Dreiweghähne VBF21.40 und VBF21.50

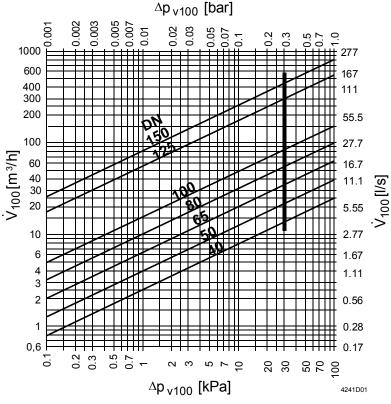
# Technik / Ausführung

Einbauvarianten

Kesselvorlauf von links oder von rechts. Der Handeinsteller (DN 40 und DN 50), die Skala sowie das Drehsegment können bei den VBF21.. je nach Einbauvariante umgesteckt werden.

## **Bemessung**

# Durchflussdiagramm



Δp<sub>max</sub> = Maximal zulässiger Differenzdruck über dem Regelpfad des Hahns für den gesamten Stellbereich der Hahn-Stellantrieb-Einheit

 $\Delta p_{v100}$  = Differenzdruck über dem voll geöffneten Hahn bei Volumendurchfluss V<sub>100</sub>

 $\dot{V}_{100}$  = Volumendurchfluss durch den voll geöffneten Hahn

 $100 \text{ kPa} = 1 \text{ bar} \approx 10 \text{ mWS}$ 

 $1 \text{ m}^3/\text{h}$  = 0,278 l/s Wasser von 20 °C

### **Projektierung**

Der Dreiweghahn VBF21.. ist als Mischer einzubauen.

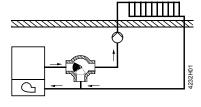
Bei Anlagen, wo Sauerstoff in das hydraulische System eindringt, besteht erhöhte Korrosionsgefahr, welche das Drehsegment des Mischers blockieren kann.

#### Einbauvarianten

### Kesselvorlauf von links

# 

Kesselvorlauf von rechts



Werkseinstellung

Drehsegment, Skala und Handeinsteller (DN 40 und DN 50) sind gemäss der Montageanleitung umzustellen.

### Montage

Der Zusammenbau ist einfach und kann direkt am Montageort erfolgen. Dreiweghahn VBF21.., Stellantrieb und Aufbausatz mit beiliegender Montageanleitung

werden getrennt verpackt geliefert.

Montageanleitung für den Austausch der O-Ringe: M4241

Zubehör	Montagea	Montageanleitung				
ASK31N	M4502.1	7431907390				
ASK32	M4290.2	4 319 5597 0				

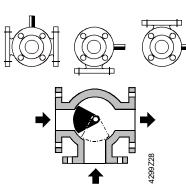
### DN 40 und DN 50

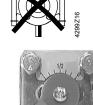
Zwei Spezialschrauben des Hahnen-Gehäusedeckels dienen der Befestigung des Aufbausatzes ASK32 und der Skala zur Stellungsanzeige.

DN 65...150

Der benötigte Aufbausatz ASK31N beinhaltet alle erforderlichen Montageteile.

# Montagelagen







# Werkseinstellung

Stellung des Drehsegments bei "Kesselvorlauf von links".

- Öffnen im Gegenuhrzeigersinn
- Schliessen im Uhrzeigersinn.

**Handeinsteller** bei DN40 / DN50 mit Skala, Stellungsanzeige und gelber Farbmarkierung der Segmentstellung.

Stellungsanzeige auf Position 0 = Kesselvorlauf geschlossen.

### Inbetriebnahme

Bei der Inbetriebnahme prüfen, ob die Stellung und der Drehbereich des Drehsegmentes am Dreiweghahn mit der Einbauvariante übereinstimmt, siehe "Projektierung". Die Stellung des Drehsegmentes wird angezeigt:

- bei DN 40 und DN 50 durch den Handeinsteller mit Skala und durch den in der Welle befestigten Querstift mit gelber Farbmarkierung
- bei DN 65...150 durch den in er Welle befestigten Querstift mit roter Farbmarkierung (Teil des Montagesatzes).



Bei Servicearbeiten am Hahn und/oder am Stellantrieb oder Aufbausatz

- Pumpe und Speisespannung ausschalten
- Absperrschieber des Rohrnetzes schliessen
- Leitungen drucklos machen und ganz abkühlen lassen
- Elektrische Anschlüsse nur falls notwendig von den Klemmen lösen Die Inbetriebnahme des Hahns soll mit montiertem Handeinsteller oder vorschriftsgemäss montiertem Stellantrieb erfolgen.

### **Entsorgung**



Das Ventil gilt für die Entsorgung als Elektronik-Altgerät im Sinne der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht als Haushaltmüll entsorgt werden.

- Zerlegen Sie das Ventil vor der Entsorgung in seine Einzelteile und sortieren Sie die Einzelteile nach den unterschiedlichen Werkstoffarten.
- Beachten Sie die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung.

### Gewährleistung

Die anwendungsbezogenen technischen Daten sind nur in Verbindung mit den im Kapitel «Gerätekombinationen» aufgeführten Siemens-Stellantrieben gewährleistet. Beim Einsatz mit Fremd-Stellantrieben erlischt jegliche Gewährleistung.

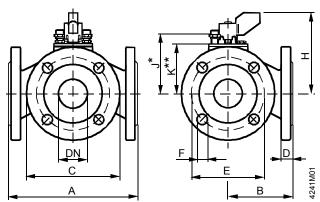
# **Technische Daten**

Betriebsdrücke	Funktionsdaten	PN-Stufe		PN 6 nach ISO 7268		
Kennlinie   Durchgang Bypass   linear   linear		Betriebsdrücke		max. 600 kPa (6 bar) nach ISO 7005 im Bereich		
Bypass   linear				, ,		
Bypass   linear		Kennlinie	Durchgang	linear		
DN 125150   00,5 % vom k <sub>vs</sub> -Wert				linear		
Zulässige Medien		Leckrate	DN 40100	00,1 % vom k <sub>vs</sub> -Wert		
S0% vol.;   Empfehlung: Wasserbehandlung nach VDI 2035			DN 125150	00,5 % vom k <sub>vs</sub> -Wert		
Mediumstemperatur 1120 °C Drehwinkel 90°  Normen und Richtlinien  Weltverträglichkeit 50 Die Produktumweltdeklaration CE1E4241de 1) enthält Daten zur umweltverträglichen Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität 50 Eurasien Konformität 50 Prucktragende Ausrüstungsteile 70 PED 2014/68/EU 70 Bereich: Artikel 1, Sektion 1 70 Definition: Artikel 2, Sektion 5 Pluidgruppe 2 DN 40125 • ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis) • kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Werkstoffe 6ehäuse 6rauguss EN-GJL-250 Welle 70 V 40100 Messing 70 Rotguss FDDM 40150 Rotguss		Zulässige Medien		,		
Mediumstemperatur				•		
Normen und Richtlinien    Drehwinkel		Madiumatamparati	16			
Normen und Richtlinien  Umweltverträglichkeit  Die Produktumweltdeklaration CE1E4241de 1) enthält Daten zur umweltverträglichen Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität  Druckgeräterichtlinie  Drucktragende Ausrüstungsteile Drucktragende Ausrüstungsteile Drucktragende Ausrüstungsteile Drucktragende Ausrüstungsteile Drucktragende Ausrüstungsteile Drefinition: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2 DN 40125  ON 150  Werkstoffe  Gehäuse  Grauguss EN-GJL-250  Welle  CrNi-Stahl  Drehsegment DN 40100 DRessing Rotguss  O-Ringe  EPDM			И			
enthält Daten zur umweltverträglichen Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität  Druckgeräterichtlinie  Drucktragende Ausrüstungsteile  PED 2014/68/EU  Drucktragende Ausrüstungsteile  Definition: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  Fluidgruppe 2  DN 150  • Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Werkstoffe  Gehäuse  Grauguss EN-GJL-250  Welle  CrNi-Stahl  Drehsegment  DN 40100  Messing DN 125150  Rotguss  O-Ringe  EPDM	Norman und Dichtlinian		oit			
Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität Eurasien Konformität  Druckgeräterichtlinie PED 2014/68/EU  Drucktragende Ausrüstungsteile Bereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2 DN 40125 • ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  DN 150 • Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Werkstoffe Gehäuse Grauguss EN-GJL-250  Welle CrNi-Stahl  Drehsegment DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM	Normen and Richtinien	Onwellverlagilonk	en			
stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität  Druckgeräterichtlinie  Drucktragende Ausrüstungsteile  Drucktragende Ausrüstungsteile  Bereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  PN 40125  Orkategorie I, mit CE-Zertifizierung  Werkstoffe  Gehäuse  Grauguss EN-GJL-250  Welle  Drehsegment  DN 40100  Messing  DN 125150  Rotguss  O-Ringe  EPDM				-		
Umweltnutzung und Entsorgung).  EAC Konformität  Druckgeräterichtlinie  Drucktragende Ausrüstungsteile  Eurasien Konformität  PED 2014/68/EU  Drucktragende Ausrüstungsteile  Bereich: Artikel 1, Sektion 1  Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  Fluidgruppe 2  DN 40125  DN 150  EAC Konformität  Drefinition: Artikel 1, Sektion 1  Definition: Artikel 2, Sektion 5  • ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  • Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Grauguss EN-GJL-250  Welle  CrNi-Stahl  Drehsegment  DN 40100  Messing  DN 125150  Rotguss  O-Ringe  EPDM						
EAC Konformität  Druckgeräterichtlinie  Drucktragende Ausrüstungsteile  Eereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  Fluidgruppe 2  DN 150  DN 150  Eereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  DN 150  Ereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 40125  Ereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  DN 10125  Ereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  Fluidgruppe 2  DN 40125  Ereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2  Fluidgruppe 3  Fluidgruppe 2  Fluidgruppe 3  Fluidgruppe 4  Fluidgruppe 3  Fluidgruppe 4  Fluidgruppe 4  Fluidgruppe 3  Fluidgruppe 3  Fluidgruppe 4  Fluid						
Drucktragende Ausrüstungsteile  Bereich: Artikel 1, Sektion 1 Definition: Artikel 2, Sektion 5  Fluidgruppe 2 DN 40125 Ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  DN 150  Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Gehäuse Grauguss EN-GJL-250  Welle CrNi-Stahl  Drehsegment DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM		EAC Konformität		<u> </u>		
Definition: Artikel 2, Sektion 5 Fluidgruppe 2 DN 40125 Fluidgruppe 2 DN 40125 Ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  No Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Gehäuse Grauguss EN-GJL-250 Welle CrNi-Stahl Drehsegment DN 40100 DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM		Druckgeräterichtlin	ie	PED 2014/68/EU		
Fluidgruppe 2  DN 40125  ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  DN 150  Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  Grauguss EN-GJL-250  Welle  CrNi-Stahl  Drehsegment  DN 40100  Messing  DN 125150  Rotguss  O-Ringe  EPDM		Drucktragende Aus	srüstungsteile	Bereich: Artikel 1, Sektion 1		
Werkstoffe  Gehäuse  Grauguss EN-GJL-250  Welle  DN 40100  DN 40100  DN 125150  C-Ringe  Satz 3 (allgemein gültige Ingenieurpraxis)  • Kategorie I, mit CE-Zertifizierung  CrNi-Stahl  Drehsegment  DN 40100  Messing  DN 125150  Rotguss  EPDM				Definition: Artikel 2, Sektion 5		
Werkstoffe  Gehäuse Grauguss EN-GJL-250  Welle CrNi-Stahl Drehsegment DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM		Fluidgruppe 2	DN 40125			
Werkstoffe         Gehäuse         Grauguss EN-GJL-250           Welle         CrNi-Stahl           Drehsegment         DN 40100         Messing           DN 125150         Rotguss           O-Ringe         EPDM			DN 450			
Welle CrNi-Stahl  Drehsegment DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM	\\\ - \d - \d - \f -	0-1	DN 150			
Drehsegment DN 40100 Messing DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM	vverkstorre					
DN 125150 Rotguss  O-Ringe EPDM			DN 40 400			
O-Ringe EPDM		Drensegment		•		
			DN 125150	Rolguss		
		O-Ringe		FPDM		
1 10110 101011 1011011		Handversteller		Kunststoff		
Skala für Stellungsanzeige Aluminium		-	anzeige			
Abmessungen /Gewichte siehe «Massbilder»	Abmessungen /Gewichte			·		
Flanschanschlüsse nach ISO 7005	<b>3</b> 2 2 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4			nach ISO 7005		

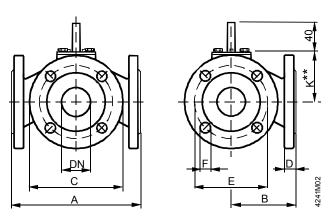
<sup>1)</sup> Die Dokumente können unter <a href="http://www.siemens.com/bt/download">http://www.siemens.com/bt/download</a> bezogen werden

# Alle Abmessungen in mm

# VBF21.40 / VBF21.50 (mit Handeinsteller)



# VBF21.65 ... VBF21.150 (ohne Handeinsteller)



Тур	DN	Α	В	С	D	Е	F	Н	J *	H	( **	Gew.
										ASK32	ASK31N	[kg]
VBF21.40	40	180	90	130	16	100	14 (4x)	96	68	56		6,0
VBF21.50	50	180	90	140	16	110	14 (4x)	103	75	63		6,5
VBF21.65	65	200	100	160	16	130	14 (4x)				43	9,5
VBF21.80	80	230	115	190	18	150	19 (4x)				52	14,5
VBF21.100	100	260	130	210	18	170	19 (4x)				68	18,3
VBF21.125	125	320	160	240	20	200	19 (8x)				129	36,0
VBF21.150	150	350	175	265	20	225	19 (8x)				144	45,3

DN = Nennweite

J \* = Auflagemass für Stellantriebe SQK34.00, SQK84.00 (ohne Aufbausatz)

K \*\* = Auflagemass für Stellantriebe SQK33.00 mit Aufbausatz ASK32, für Stellantriebe SAL.. T10 mit Aufbausatz ASK31N

Gesamthöhe des Stellgerätes

- = Auflagemass des Dreiweghahns
- + Auflagehöhe des Aufbausatzes, sofern erforderlich
- + Auflagemass des Stellantriebes
- + Mindestabstand (> 200 mm) zur Decke oder Wand für Montage, Anschluss, Bedienung usw.

	O-Ring Se	ervice Set	Handeinsteller	
Dreiweghahn	000		a a	
VBF21.40		467695230	7467601750	
VBF21.50		467695230	7467601750	
VBF21.65		7467601760		
VBF21.80		7467601760		
VBF21.100		7467601760		
VBF21.125	7467601770	_		
VBF21.150	7467601770			

Herausgegeben von: Siemens Schweiz AG Building Technologies Division International Headquarters Gubelstrasse 22 6301 Zug Schweiz Tel. +41 41-724 24 24

www.siemens.com/buildingtechnologies 8/8

© Siemens Schweiz AG, 2011 Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten